Giovanni Galavotti

Il grande pesce rosso

A1/A2

ONLINE ITALIAN CLUB.COM

Il grande pesce rosso

di Giovanni Galavotti

A simplified book for learners of Italian, published by OnlineItalianClub.com

Level A1/A2 (Elementary)

© OnlineItalianClub.com 2015

Cover design: Anya Lauri
Cover photo: grateful thanks to Adityamadhav83 for permission to use and adapt his original photo, licensed under CC BY-SA 3.0. The full original image can be found at Wikimedia Commons:
http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/8/8b/%28Carassius_auratus%29_Gold_fish_at_meenalokam_aquarium_02.JPG

OnlineItalianClub.com is a trading name of Impararеonline Ltd. *info@impararеonline.co.uk*
Registered in England, no. 8569282, B1 Business Center, Suite 206, Davyfield Rd. Blackburn BB1 2Q

Contenuti

1. Buon compleanno!....2
Glossario....2
Esercizio....2
2. A scuola....3
Glossario....3
Esercizio....4
3. Un bel problema....5
Glossario....5
Esercizio....5
4. La fotografia truccata....6
Glossario....6
Esercizio....7
5. Una soluzione?....8
Glossario....8
Esercizio....9
6. La confessione....10
Glossario....10
Esercizio....11
7. A letto con la febbre....12
Glossario....12
Esercizio....13
8. L'ultimo giorno di scuola....14
Glossario....14
Esercizio....15
Soluzioni....16

1. Buon compleanno!

listen to this story at: http://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/il-grande-pesce-rosso

Oggi è il compleanno di Michele: compie 10 anni. È domenica e per festeggiare i suoi genitori portano lui, suo fratello e sua sorella alle giostre.

La famiglia Mattei è al gran completo: c'è suo padre, che si chiama Luigi e ha 45 anni, sua madre Paola di 38 anni, suo fratello Antonio di 12 anni e sua sorella Elisa di 14. Tutti insieme salgono in macchina e vanno a una festa di paese. Michele, suo fratello e sua sorella provano tutte le giostre, o quasi: l'autoscontro, le montagne russe… il Brucomela no però, quello è solo per i bambini piccoli: Michele invece adesso è grande!

Poi la famiglia Mattei partecipa anche al gioco della pesca. Luigi compra un numero a Michele, che vince… un bel pesce rosso! Michele prende in mano il sacchetto d'acqua con il pesce rosso e fa un grande sorriso: è contentissimo.

A casa Michele mette il pesce rosso in una boccia di vetro con l'acqua, nella camera da letto dove dorme con il fratello Antonio. Guarda bene il pesce rosso e quando va a dormire dice alla mamma: "Oggi è il giorno più bello della mia vita!"

Glossario

compie 10 anni: he turns ten

giostre: fun-fair

al gran completo: in its entirety

autoscontro: bumper cars

montagne russe: roller coaster

Brucomela: roller coaster for kids

gioco della pesca: lucky dip

pesce rosso: goldfish

sacchetto: small bag

boccia di vetro: glass bowl

Esercizio

Vero o falso?

1. Michele ha un fratello e una sorella più piccoli.

2. Le giostre sono a una festa di paese.

3. Alla pesca Michele vince un pesce rosso.

4. La sera a casa Michele è un po' triste.

5. Michele, suo fratello e sua sorella dormono tutti in una camera.

2. A scuola

listen to this story at: http://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/il-grande-pesce-rosso

Il giorno dopo, a scuola, Michele racconta ai compagni di classe la bellissima domenica con la famiglia e parla soprattutto del pesce rosso: "Più che rosso è arancione… E ha due grandi occhi neri. Poi una pinna sulla schiena e due pinne più piccole sotto la pancia, come le nostre braccia. Ha anche una grande pinna dietro e una bocca che fa così…"

Michele stringe le labbra e comincia a imitare il pesce rosso. Un compagno, Francesco, dice:

"E allora? Molti hanno un pesce rosso… Io per esempio ne ho tre."

"Ma il mio, il mio è grande…" risponde Michele.

L'altro ride: "Grande quanto?"

Michele apre le braccia: "Così!"

Tutti restano a bocca aperta. Ma Francesco scuote la testa: "Non ti credo. Devi portare il pesce rosso a scuola!"

Michele resta un po' in silenzio, poi dice: "Non posso. È troppo grande…"

E il compagno: "Allora devi portare una foto con te accanto, per vedere se è davvero così grande."

Questa volta Michele non può dire di no: "Va bene, faccio una foto."

Michele, Michele: le bugie hanno le gambe corte… come puoi fare adesso?

Glossario

compagni: classmates

pinna: fin

schiena: back

stringe le labbra: he compresses his lips

imitare: to mimic

e allora?: so what?

restano a bocca aperta: they gape

scuote la testa: he shakes his head

accanto: beside

bugie: lies

Esercizio

Completa la frase con l'articolo indeterminativo

1. A scuola Michele dice che ha ……. pesce rosso.

2. Il pesce rosso ha quattro pinne: ……. pinna è sopra, una dietro, due sotto.

3. ……. studente, Francesco, dice che ha tre pesci rossi.

4. Michele racconta ……. enorme bugia.

5. Francesco vuole vedere ……. fotografia del pesce rosso.

3. Un bel problema

listen to this story at: http://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/il-grande-pesce-rosso

A casa Michele è pensieroso, non riesce a fare i compiti. Deve dire ai compagni di classe che la storia del grande pesce rosso non è vera, ma non sa come fare. La sera, quando lui e suo fratello Antonio vanno a dormire, Antonio capisce che c'è qualcosa che non va e chiede a Michele: "Sei strano Michele… c'è qualche problema?"

Michele confessa al fratello la cosa e Antonio esclama: "Non è un problema! Domani quando torniamo a casa da scuola ti aiuto io… Facciamo una foto, poi con Photoshop facciamo il pesce più grande."

La mattina dopo Michele va a scuola più tranquillo: "Domani porto la foto." dice a tutti.

Quando torna a casa, Antonio prende il suo smartphone e fa una fotografia a Michele, accanto alla boccia di vetro con il pesce rosso. Poi scarica la fotografia sul computer e con Photoshop ingrandisce la boccia di vetro: il pesce rosso ora sembra davvero grande, più che grande: enorme! Il lavoro di Antonio è fatto molto bene. Bisogna però vedere cosa dicono gli altri bambini.

Glossario

pensieroso: thoughtful

non riesce: he cannot

compiti: homework

strano: strange

confessa: he confesses

tranquillo: calm

scarica: he downloads

ingrandisce: he enlarges

lavoro: work

bisogna: it is necessary

Esercizio

Metti in ordine le frasi

1. pensieroso – Michele è – cosa fare – perché non sa

2. suo fratello – c'è un problema – capisce che – Antonio

3. con Photoshop – ingrandire – Antonio vuole – il pesce

4. quando torna – è più – tranquillo – a scuola Michele

5. di Antonio – il lavoro – molto bene – viene

4. La fotografia truccata

listen to this story at: http://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/il-grande-pesce-rosso

Il giorno dopo Michele torna a scuola. Durante l'intervallo mostra la fotografia ai suoi compagni, che restano un'altra volta a bocca aperta. Anche Francesco, il bambino con i tre pesci rossi.

La storia del pesce rosso di Michele fa il giro di tutta la scuola. E un giorno uno dei suoi compagni dice al bambino: "Michele, noi due siamo amici. Io voglio tanto vedere il tuo grande pesce rosso… Posso venire a casa tua?"

Michele risponde: "Quando vuoi venire?"

E l'altro bambino: "Anche oggi."

Michele dice: "No, oggi non è possibile, devo andare al corso di nuoto."

"Domani?"

"Domani… vediamo."

Ma anche il giorno dopo Michele inventa una scusa. E poi un'altra, e un'altra...

Quando è a casa è sempre più pensieroso e non riesce a fare i compiti. Lui e Antonio chiedono consiglio alla sorella Elisa, che dice: "Devi dire ai tuoi compagni la verità."

Ma Antonio non è d'accordo: "Non puoi, se dici la verità tutti si arrabbieranno con te e nessuno crederà più a quello che dici!"

La notte Michele non riesce a dormire… pensa, pensa, pensa, poi cambia espressione: forse ha trovato una soluzione.

Glossario

truccata: fixed

intervallo: break

mostra: he shows

fa il giro di: it gets around

nuoto: swimming

inventa: he makes up

scusa: excuse

consiglio: advice

verità: truth

si arrabbieranno: they will get angry

Esercizio

Vero o falso?

1. Michele mostra ai compagni la fotografia truccata.
2. I compagni non credono alla fotografia.
3. Un compagno di Michele vuole vedere il pesce rosso.
4. Michele dice che deve andare al corso di inglese.
5. La sorella di Michele consiglia al fratello di dire la verità.

5. Una soluzione?

listen to this story at: http://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/il-grande-pesce-rosso

È sabato e Michele non deve andare a scuola perché fa l'ultimo anno della scuola elementare.

I suoi fratelli invece vanno alla scuola media, dove fanno lezione anche il sabato. Il papà è al lavoro, e quando la mamma esce per fare la spesa Michele rompe il salvadanaio e prende tutti i suoi soldi. Poi va al vicino negozio di animali. Torna a casa con tantissimo mangime, che mette nella boccia di vetro: forse così il pesce rosso diventerà più grande…

Ma il pesce non cresce. Anzi, il giorno dopo Michele si sveglia e trova il pesce che galleggia nell'acqua della boccia di vetro a pancia in su: è morto…

Michele è disperato: povero pesce rosso… e povero Michele!

A scuola gli altri bambini continuano a chiedere di vedere il pesce rosso, Michele continua a non fare i compiti e durante le lezioni è distratto. Così la maestra decide di parlare con i suoi genitori: "Non capisco, Michele è sempre stato un bravo studente… Non so cosa sta succedendo… Forse è per l'ultimo anno di scuola elementare... ma mi dispiace perché fra poco la scuola finisce e se continua così avrà molti brutti voti in pagella."

Glossario

scuola elementare: elementary school

scuola media: junior high school

rompe il salvadanaio: he breaks his moneybox

mangime: animal feed

anzi: on the contrary

galleggia: it is floating

a pancia in su: on its back

morto: dead

voti: marks, grades

pagella: report card

Esercizio

Completa la frase con l'articolo determinativo

1. Antonio ed Elisa fanno ……. scuola media.
2. ……. sabato Michele non va a scuola.
3. Michele usa ……. suoi soldi per comprare il mangime.
4. ……. idea di Michele non è una buona idea.
5. La maestra dice che ……. ultimi voti di Michele sono brutti.

6. La confessione

listen to this story at: http://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/il-grande-pesce-rosso

Quando tornano a casa i genitori chiedono a Michele cosa succede, ma lui non dice niente: muto come un… pesce! Alla fine però confessa: i genitori si arrabbiano un po', ma poi capiscono e convincono il figlio a portare il pesce a scuola e a dire la verità ai suoi compagni.

Così il giorno dopo Michele porta a scuola il pesce rosso dentro un sacchetto di plastica, nello zaino, e parla con i compagni di classe: "Devo dirvi una cosa… sul pesce rosso."

"Cosa Michele?! Cosa?!" chiedono gli altri in coro.

E Michele: "In realtà il mio pesce rosso è… morto!"

E gli altri, in coro: "Noooo!"

Sembrano tutti molto dispiaciuti. E ovviamente il pesce rosso resta nascosto nello zaino di Michele. Quando torna a casa, la mamma chiede al bambino: "Hai detto la verità ai tuoi compagni?"

"Sì, mamma."

E il papà: "Allora adesso possiamo seppellire il pesce rosso."

Michele e suo padre portano il pesce rosso in un prato vicino a casa. Il padre scava una piccola buca e Michele dà il pesce rosso al padre. Ma ecco un suo compagno di classe che passa: è Francesco, che vede il pesce rosso…

Glossario

muto: silent

zaino: backpack

in coro: in chorus

dispiaciuti: sorry

ovviamente: of course

nascosto: hidden

seppellire: to bury

prato: meadow

scava una piccola buca: he digs a small hole

ecco: here is

Esercizio

Metti in ordine la frase

1. confessa – prima Michele – poi però – non parla,
2. i genitori – poi capiscono – un po', ma – si arrabbiano
3. porta a scuola – Michele – nello zaino – il pesce rosso
4. sono molto – dispiaciuti – di classe – i compagni
5. per il prato – Francesco passa – pesce rosso – e vede il

7. A letto con la febbre

listen to this story at: http://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/il-grande-pesce-rosso

La mattina dopo, quando la mamma sveglia Michele, lui dice che non sta bene, che non può andare a scuola. La mamma sente la sua fronte: non sembra molto calda. Quindi prende il termometro per misurare la febbre. Michele ha davvero qualche linea di febbre e la mamma tiene a casa il bambino.

Poi telefona al suo ufficio e dice che oggi non può andare a lavorare. Michele sta a letto tutto il giorno. La mamma prepara un po' di brodo, ma lui non vuole mangiare. Poi decide di dire la verità e sua mamma lo convince a chiedere scusa ai compagni: "Sono tuoi amici, ti perdoneranno."

Quando torna a scuola però i compagni non sanno niente. Così, durante l'intervallo Michele si avvicina a Francesco e chiede: "Perché non hai detto niente agli altri?"

E il compagno: "Perché veramente… io non ho nessun pesce rosso! Ti chiedo scusa."

Michele dice: "Va bene Francesco, non è un problema. Tu hai detto una bugia, io ho detto una bugia, e il pesce rosso è morto. Non dobbiamo più dire bugie."

Francesco annuisce: "Hai ragione."

Quando torna a casa Michele sta molto meglio. Ricomincia a fare i compiti, a studiare normalmente e anche a prendere dei buoni voti.

Glossario

febbre: fever

fronte: forehead

termometro: thermometer

brodo: broth

ti perdoneranno: they will forgive you

veramente: actually

chiedo scusa: I apologise

annuisce: he nods

hai ragione: you are right

meglio: better

Esercizio

Vero o falso?

1. Michele resta a casa perché ha un po' di febbre.
2. Anche sua mamma resta a casa dal lavoro.
3. I compagni di classe sanno della bugia di Michele.
4. Francesco ha veramente tre pesci rossi.
5. Michele adesso è dispiaciuto e arrabbiato.

8. L'ultimo giorno di scuola

listen to this story at: http://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/il-grande-pesce-rosso

È l'ultimo giorno di scuola per Michele e i suoi compagni. Poi cominciano le vacanze estive: per tre mesi niente scuola! E questa volta per l'estate non ci sono neanche i compiti delle vacanze perché il prossimo anno tutti cominciano la scuola media.

Durante l'intervallo nessuno parla più del grande pesce rosso, ma tutti parlano delle vacanze: qualcuno andrà al mare, qualcuno andrà in montagna, qualcuno andrà al lago…

Uno chiede a un altro: "Tu dove vai in vacanza?"

"A Rimini. E tu?"

"Io vado in Croazia. E tu Francesco?"

"Io vado a stare un po' da mio padre, negli Stati Uniti."

Michele guarda Francesco, che dice: "È vero: mio padre vive là adesso, ha una nuova famiglia…"

Un altro bambino chiede: "E tu Michele? Dove vai?"

"Io e la mia famiglia facciamo il giro del mondo. Prendiamo l'aereo, poi il treno, poi la nave, poi ancora l'aereo…"

Francesco e gli altri bambini restano a bocca aperta e guardano Michele, increduli.

Ma Michele sorride: "Scherzo… Andiamo in montagna, nella casa dei nonni. Ma ci vado con tutta la mia famiglia. E questa è la cosa più grande e più bella."

Glossario

vacanze estive: summer holidays

neanche: not even, neither

lago: lake

Rimini: an Italian city on the Adriatic Sea

Croazia: Croatia

Stati Uniti: United States

giro del mondo: round the world trip

increduli: incredulous

sorride: he smiles

scherzo: I am joking

Esercizio

Completa la frase con le preposizione

1. In estate la scuola chiude ……. tre mesi.
2. Michele e i suoi compagni parlano ……. vacanze.
3. Un compagno va …….. Rimini.
4. Un altro compagno va ……. Croazia.
5. Michele va in montagna ……. la sua famiglia.

Soluzioni

Capitolo 1

1. F 2. V 3. V 4. F 5. F

Capitolo 2

1. un 2. una 3. uno 4. un' 5. una

Capitolo 3

1. Michele è pensieroso perché non sa cosa fare.
2. Suo fratello Antonio capisce che c'è un problema.
3. Antonio vuole ingrandire il pesce con Photoshop.
4. Quando torna a scuola Michele è più tranquillo.
5. Il lavoro di Antonio viene molto bene.

Capitolo 4

1. V 2. F 3. V 4. F 5. V

Capitolo 5

1. la 2. il 3. i 4. l' 5. gli

Capitolo 6

1. Prima Michele non parla, poi però confessa.
2. I genitori si arrabbiano un po', ma poi capiscono.
3. Michele porta a scuola il pesce rosso nello zaino.
4. I compagni di classe sono molto dispiaciuti.
5. Francesco passa per il prato e vede il pesce rosso.

Capitolo 7

1. V 2. V 3. F 4. F 5. F

Capitolo 8

1. per 2. delle 3. a 4. in 5. con